

Prabhu ji Tuma Candana Hama Pani

Um *bhajan* de Raidas

Verso 1

प्रभु जी, तुम चन्दन हम पानी ।
जाकी अंग-अंग बास समानी ॥

prabhu jī, tuma candana hama pānī |
jākī aṅga-aṅga bāsa samānī ||

Ó Senhor, tu és o sândalo, eu, a água:
tua fragrância permeia todo meu ser.
Tua fragrância tudo permeia.

Verso 2

प्रभु जी, तुम घन-बन हम मोरा ।
जैसे चितवन चन्द्र चकोरा ॥

prabhu jī, tuma ghana-bana hama morā |
jaise citavana candra cakorā ||

Ó Senhor, tu és a nuvem, eu, o pássaro *chataka*;
na floresta de minha mente, olho fixamente para ti,
como o pássaro *chakora* olha a Lua.

Verso 3

प्रभु जी, तुम दीपक हम बाती ।
जाकी ज्योति बरै दिन-राती ॥

prabhu jī, tuma dīpaka hama bātī |
jākī jyoti barai dina-rātī ||

Ó Senhor, tu és a lamparina, eu, o pavio:
tua luz brilha sem cessar.

Verso 4

प्रभु जी, तुम मोती हम धागा ।
जैसे सोन में मिलत सुहागा ॥

*prabhu jī, tuma motī hama dhāgā |
jaise sona mẽ milata suhāgā ||*

Ó Senhor, tu és a pérola, eu, o fio.

Estando contigo, sinto como se o ouro houvesse adquirido doce fragrância.

Verso 5

प्रभु जी, तुम स्वामी हम दासा ।
ऐसी भक्ति करै रैदासा ॥

*prabhu jī, tuma svāmī hama dāsā |
aisī bhakti karai raidāsā ||*

Ó Senhor, tu és o Mestre, eu, teu servo.

Peço-te, faze com que Raidas experimente sempre essa devoção.

प्रभु जी, तुम चन्दन हम पानी ।
जाकी अंग-अंग बास समानी ॥

*prabhu jī, tuma candana hama pānī |
jākī aṅga-aṅga bāsa samānī ||*

Ó Senhor, tu és o sândalo, eu, a água:
tua fragrância permeia todo meu ser.

Tua fragrância tudo permeia.



© 2022 SYDA Foundation®. Todos os direitos reservados.

Tradução em português no livro *Entusiasmo*, de Swami Chidvilasananda (Rio de Janeiro, RJ: Siddha Yoga Dham Brasil, 1999), pp. 69, 70, 72, 79 e 83.